

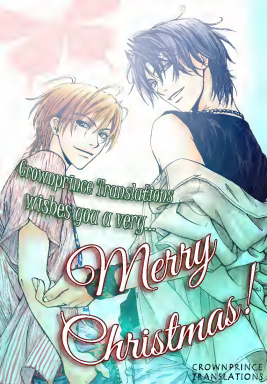
# Datte Maou-sama wa Kare ga Kirai

Volume 2, Chapter 4, Toradora! Midwinter

Cleaner: crownprince  
Translator: Shuyao  
Typesetter: crownprince  
Proofreader: Celiam

TRANSLATED BY CROWNPRINCE



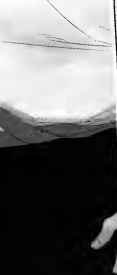


Crownprince Translations  
wishes you a very...

Merry  
Christmas!

CROWNPRINCE  
TRANSLATIONS







# **Datte Maou-sama wa Kare ga Kirai**

## **Chapter 9**

THAT WAS  
ONE  
DAY  
AGO.

YESTER-  
DAY WAS  
HAPPY!!

SPEAK-  
ING OF  
THINGS  
I'VE  
SAID...

NEVER-  
THELESS,  
I'VE ACHIEVED  
MY GOAL!!

YES,  
THAT  
IS

EVERY  
DAY  
I  
WANT  
TO  
ACHIEVE  
MY  
GOAL!!

INSTEAD,  
I WILL MAKE  
USE OF THAT  
AND PLAN!!

I DON'T UNDERSTAND  
WHY BUT IF HE CLUNG  
INSIDE OF ME,  
THE EFFECTIVENESS  
OF MY POWERS WILL  
DROP TREMENDOUSLY.

I don't even  
understand  
what I do and

"DEMON KING?  
WHAT THE HELL  
IS THAT?"  
SITUATION!!

THIS CAN  
WORK!!

BECAUSE OF  
THAT I HAVE  
MADE A LOT OF  
SACRIFICES...

DEAR FORM WATER



HELEN

I CAN  
STILL GO  
ON BECAUSE  
THE EFFECT  
LASTS FOR  
3 DAYS.

MY  
CURRENT  
SITUATION  
IS









THAT'S RIGHT,  
BUT I HAVE  
TO GO PRETTY  
EARLY FOR  
WORK TODAY.

WUP? I'M...? I'M BUSY IN  
MY OWN WAY-IT

I'M SURE,  
UNLESS YOU  
WANT TOGET  
WORK AS A  
DUNCE WHO  
SERIOUSLY



YES.



I CAN'T  
TALK ABOUT  
IT ANYWAY

...WELL,  
IT'S NONE  
OF YOUR  
BUSINESS  
THOUGH



YES.

YOU'RE  
GOING OUT  
SOON RIGHT?  
JUST GO





YEA,  
GO HOME  
AND SLEEP

I CAME  
BECAUSE  
I LOST TO  
THE PER-  
SISTENCY  
OF 100  
MILES...

ARE YOU  
THE PER-  
SON WHO  
SENT THOSE  
SIGNALS...?  
WHERE'S A  
ROOM?



YOU'RE DULL  
COMPARED TO  
THE PICTURES.

HEY  
STILL  
WANT AN  
ATT-  
TEND?

THAT'S...  
RIGHT.



WANT A  
SOMEONE  
BETTER.



...I  
WOULDN'T  
ALLOW IT.

Though  
there are  
people who are  
full of  
their  
machines for  
the first time.

EH, WHAT,  
WE HAVEN'T  
EVEN MET FOR  
10 SECONDS...





THIS IS  
KAMIKO'S  
YOUNGER  
BROTHER!



TEETHFLECK,  
YOU AREN'T  
A FAKE, RIGHT?



...AS I  
THOUGHT IS  
HE SPECIAL?

BUT,  
I CAN'T FEEL  
ANYTHING...



THAT GUY'S  
REALLY  
AN OLDER  
BROTHER?

CRAP!!  
THEY LOOK  
ALIKE!!





HMM...  
ALL RIGHT, BEFORE THAT  
I HAVE TO CONFIRM  
SOMETHING.



DON'T NOW  
UNDER-  
STAND??

WELL,  
I DON'T  
REALLY  
UNDER-  
STAND OUT.

WHAT DO  
YOU MEAN BY  
GOING BACK  
TO THE WAY  
HE WAS BE-  
FORE...

UNDER-  
STAND?



WHAT'S  
WITH THIS  
BRO-SPEECH?

SHOW ME  
HOW MUCH  
OF A DEMON KING  
YOU ARE!



FUFUFU  
THIS IS  
WITHIN MY  
EXPECTATIONS.



I'M FINE  
WITH IT BUT  
HOW SHOULD  
WE DO IT?

KAKKOOO  
LIKE THAT TOO,  
DOING THE HERO  
SABASE SAYS  
SOME SORT OF  
"DON'T RESIST!"  
DON'T FLATTER!  
DON'T BELIEVE-  
GEEEEE???











KISSING MY  
SHOES...!







AS I  
THOUGHT,  
SHE'S RIGHT  
THERE.



Don't  
seduce  
someone's  
little bro-  
ther uncon-  
sciously.



KAMIKO?  
Why are  
you here?!

AND I'M  
NOT EVEN  
DOING ANY-  
THING?!



BROODER  
OF THAT,  
LOOK AT  
ME, HELLO.

WHAT'S UP  
WITH THAT  
JAWLINE MAN.



bow

NO-SUGA,  
WHY ARE  
YOU HERE?!

NO-  
SUGA?!



AND WITH  
ALL THAT  
HEARD

THIS GUY  
IS WORRIED  
ABOUT YOU...

WHAT ARE  
YOU WORRY  
ABOUT?



NO NO NO,  
KURENO,  
WAIT A BIT!

THAT  
WAS  
THAT...



SURE

I... JUST  
WANTED HE-  
SAMA TO  
RETURN TO  
THE WAY YOU  
WERE



WITHOUT  
FEELING ANY  
GUILT NO MATTER  
HOW MANY LIES  
AND THINGS  
WERE USED...



HEARD

SMILING  
EVERYTHING  
THAT WAS IN  
YOUR WAY AND  
DEALING WITH  
PEOPLE LIKE  
THAT WERE  
YOUR DREAMS

Copyright © 2010 by the author. All rights reserved.









I'M SORRY  
FOR ALL THE  
TROUBLE MY  
BROTHER HAS  
CAUSED YOU



THIS  
MAY JUST  
SCREAM  
FEEL LIKE  
ABANDONED  
NO...

SERIOUSLY,  
DON'T APOLO-  
GIZE WITH THAT  
THAT AND UNAPOLOGETIC  
FACE!  
KURETO WAS  
NOTHING TO  
APOLOGIZE ABOUT  
IN THE FIRST  
PLACE THAT  
GUY WASH  
AS DO IT



400

44  
SCOTT



NO, WELL,  
NOTHING REALLY  
HAPPENED,  
WE ONLY WANT  
TO MEET SOME  
NEED OLD MEN

PERIOD,  
IF SOMEONE  
HARRASSED  
ANY LL-WELL  
TOWARDS ME,  
THEY WOULD BE  
AFFECTED BY MY  
POWERED IM-  
MEDIATELY



WE'VE  
TALKED ABOUT  
THIS BEFORE,  
THE POINT IS  
YOUR REASON  
FOR MEETING  
SOMEONE SUS-  
PICIOUS IN  
SECRET?

HAVEN'T I  
TOLD YOU  
BEFORE THAT  
YOU SHOULD  
PAY MORE  
ATTENTION TO  
YOUR INNER-  
CONSCIENCE?

HA  
HA  
HA



WHAT KIND OF EXTRACTING  
DID YOU HAVE  
OF MY SEAM?

WHY WAS IT  
THAT THOSE  
OLD MEN GOT  
AFFECTED  
IMMEDIATELY?

FOR THE GIVE  
OF LOWERING MY  
POWERS I'VE EVEN  
ENDED YOU  
CLIMB IN ME.

KEEP  
THAT'S  
NOT IT!



WELL, THAT  
WAS SOMETHING  
TO DO WITH YOUR  
MENTAL STATE.

THEN,  
WHY IS IT  
THAT IT'S BEEN  
LOWERED  
UNTIL NOW?



HOWEVER,  
THIS TIME  
YOU'RE MOVING  
AT YOUR  
OWN WILL.

AP TELL NOW,  
THE FEELING OF  
HUMILIATION AND  
DEFEAT HAS BEEN  
STRONGLY LEFT IN  
YOU WHEN I CAME  
INSIDE YOU.

MENTAL  
STATE?

Copyright  
© 2004  
Shueisha  
400



FOR  
EXAMPLE,  
A PURSUIT  
OF SORTS.

IF SOMEONE  
SUDDENLY  
CLAPPED  
YOU ON THE  
RIGHT CHEEK,

AND YOU CLAPPED  
YOURSELF AFTER  
ON THE LEFT CHEEK,  
THE DEGREE OF SHOCK  
RECEIVED WOULD BE  
DIFFERENT.



I SEE...  
SO I OVER-  
CARE IT CON-  
SIDERABLY  
HIGH.

ONE WAY (OR  
ANOTHER) THE  
POTENTIAL IS  
HIGH HERE.

GO MY  
EFFORT  
WAS IN  
VAIN HERE.



IT'S  
ALRIGHT

AND

GRAB



THAT'S  
RIGHT  
TODAY



SHALL WE  
HAVE IT  
A LITTLE

OVER



WHAT DO  
YOU MEAN  
"MY YOUNG  
LADY"?

AND  
DUMP  
ME?

WOW MY  
LORDSHIP  
BECAUSE I  
DO I'LL DO  
MY BEST NOT  
TO GET  
YOUR BODY



I HAVE MANY  
OTHER WAYS TO  
CHECK FOR AN  
EGG AND WANT  
FOR YOU TO  
FORGET.

LET ME  
KNOW WHEN  
YOU NEED IT.

GRAB

BABY



I DON'T  
WANT THAT!

WILL

BEING ON  
LEGS ONLY  
YOUR HEART  
WILL BE ALERT

GYAFU

BYE



IT WAS  
BECAUSE I  
RECEIVED IN-  
FORMATION THAT  
MAY-SAMA WAS  
BEING TARGETED  
THAT I GOT  
WORRIED AND  
TALKED HIM

SO YOU  
WERE  
WRONG

NO,  
THE MESSIAH  
LAND YEARLY  
FEST THAT  
HAPPENED  
LAST YEAR

THANK  
YOU FOR  
CONFRONTING  
ME TODAY  
KAMIKO-  
SAMA



HOW  
SHOULD I  
SETTLE  
THIS

I HAVE  
ONLY BEEN  
ON A RE-  
LOOKING-TRIP  
ONCE

MAY-  
SAMA

TO BE CONTINUED

PRESENTED TO YOU BY CROWNPRINCE TRANSLATIONS



CROWNPRINCE  
TRANSLATIONS

PRESENTED TO YOU BY CROWNPRINCE TRANSLATIONS